

BERNINA Art Design

Краткое руководство

Руководство пользователя на русском языке
для ПО Art Design версия 1:

Чтобы заменить встроенную английскую инструкцию ПО BERNINA Art Design руководством пользователя на русском языке, поступите следующим образом:

Онлайновое Руководство пользователя на русском языке появится под «Help > Onscreen – Manual» после проведения следующих операций на Вашем ПК:

1: Вам нужен файл:

«UserManual.pdf»

Этот файл находится на инсталляционном диске Art Design V1 „Embroidery Software Installation CD. 032 889 71 00

D:\UserManual\Russian\UserManual.pdf

Копируйте файл „UserManual.pdf“

2: Сохранение файла в проводнике Windows:

Закройте ПО BERNINA Art Design V1 Software.

Копируйте файл „UserManual.pdf“ в каталог

C:\Programme\BERNINA\Art Design\BIN

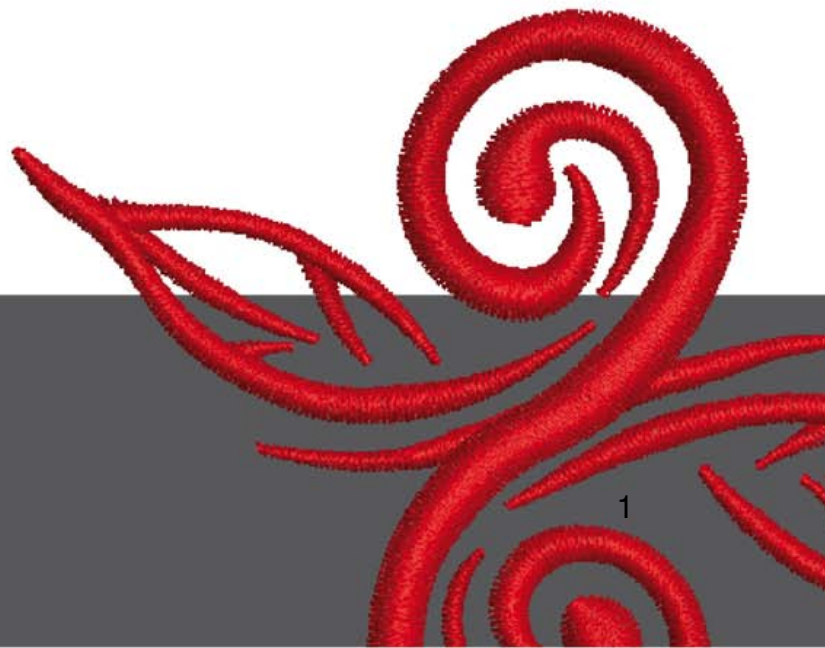
В этой папке уже находится файл под именем „UserManual.pdf“. На вопрос «Хотите ли Вы заменить существующий файл новым файлом» ответьте нажатием на «ДА».

Подождите до конца процесса копирования.

Закройте окно Windows.

3: Запускайте ПО BERNINA Art Design V1 заново.

Теперь появится Руководство пользователя на русском языке под «Help > Onscreen- Manual»



Инсталляция ПО Art Design

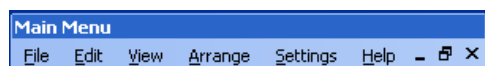
1. Для инсталляции программы Art Design вам необходимо обладать правами администратора.
2. Перед инсталляцией закройте все программы.
3. Вставьте установочный компакт-диск Art Design в дисковод для CD-ROM. Инсталляционная программа запустится автоматически.
4. Нажмите кнопку «Next»*
5. !!! Внимание! НЕОБХОДИМО ТЕПЕРЬ закрыть все остальные программы, потому что компьютер в ходе инсталляции программы автоматически перезагрузится. Щелкните на «Next», когда Вы хотите продолжить инсталляцию.
6. Прочитайте внимательно лицензионное соглашение, прежде чем Вы продолжите процесс инсталляции. Щелкните на «Assent» для подтверждения согласия с лицензионным соглашением и далее на «Next».
7. Выберите все компоненты, которые вы хотите установить и нажмите кнопку „Next“.
8. Щелкните по кнопке «Next» или выберите папку по своему выбору.
9. Выберите других пользователей, для которых вы устанавливаете эту программу, и щелкните по «Next».
10. Щелкните по «Install», чтобы начать установку.
11. Для завершения установки щелкните по «Finish».
12. Компьютер автоматически перезагрузится. Зарегистрируйтесь под собственным именем

1 Кнопки программы Art-Design

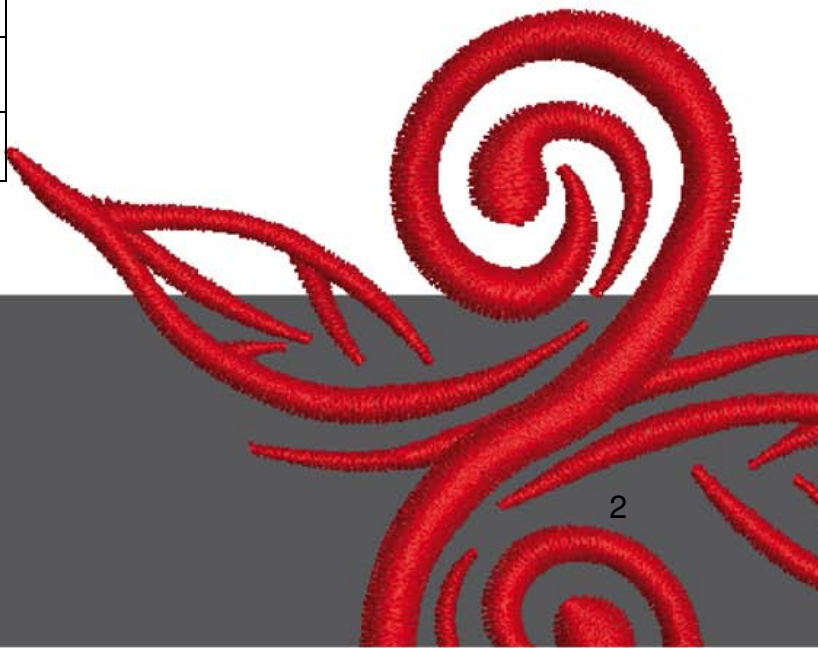
Общее




Кнопки, находящиеся слева и наверху, активируются однократным щелчком мыши (левой кнопки мыши).




1.1 Главное меню







File		
	New	Новый
	Open...	Открыть ...
	Close	Закрыть
	Insert Design....	Вставить проект...
	Save	Сохранить
	Save as	Сохранить под именем,..
	Design Properties...	Свойства проекта...
	Print Preview	Предварительный просмотр печати



	Card / Machine Read...	Считать проект из карты/ вышивальной машины.
	Card / Machine Write...	Записать проект на карту / в вышивальную машину.
	Write to Magic Box	Записать проект на карте памяти в приборе Magic Box.
	Read from Magic Box	Считать проект с карты памяти в приборе Magic Box.
	Recent File...	Показать список недавно использованных файлов.
	Exit	Выход из программы

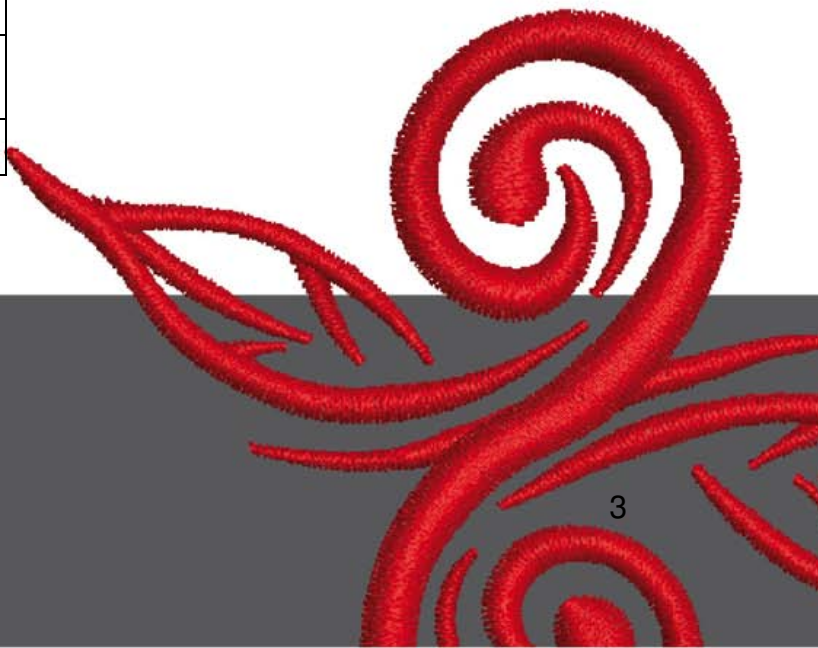
View / Ansicht		
	Needle Points	Показать/ скрыть точки прокола иглы.
	Show 1:1	Показать проект в натуральную величину.
	Show All	Показать проект целиком.
	Zoom Out 2X	Уменьшить 50 % текущее изображение проекта.
	Zoom Box	Увеличить/ уменьшить изображение в окне проекта
	Redraw	Перерисовать проект.
	Slow Redraw	Медленно перерисовать проект
	Hoop...	Показать/скрыть пяльцы
	Grid...	Показать/скрыть сетку
	Measure	Измерение размеров проекта.

Меню Arrange (Расположение)		
	Start and End....	Установить начальную и конечную точки проекта.
	Mirror Horizontal	Перевернуть объект по горизонтальной оси.
	Mirror Vertical	Перевернуть объект по вертикальной оси.

Edit / Bearbeiten		
	Undo	Отменить действие
	Redo	Восстановить отмененное действие
	Delete	Удалить выделенный элемент
	Select All	Выделить все объекты в проекте.
	Deselect All	Отменить выделение всех объектов в проекте.
	Lettering....	Изменить настройки текста.

Меню Settings (Настройки)		
	Thread Colors...	Назначить цвета ниток
	Options.....	Выбрать настройки для отображения окна.
	Display Setup...	Калибровать экран.

Меню Help (Справка)		
	Help Topics....	Вывести список тем онлайн-справки
	Onscreen Manual	Открыть отображаемое на экране руководство
	About.....	Показать информацию о версии ПО
	Show Design Warning	Отобразить предупреждение при открытии проекта, размеры которого не могут быть изменены.
	Bernina International Home Page	Открыть веб-сайт BERNINA® International.
	Bernina of America Home Page	Открыть веб-сайт BERNINA® of America.
	Embroidery Online	Открыть веб-сайт Embroidery Online.



1.2 Общая панель инструментов (General Toolbar)



	New	Новый
	Open	Открыть
	Save	Сохранить
	Print	Печатать
	Print Preview	Предварительный просмотр печати
	Write to Machine	Записать проект в вышивальный компьютер.
	Read from Magic Box	Считать проект с карты памяти в приборе Magic Box.
	Write to Magic Box	Записать проект на карте памяти в приборе Magic Box.
	Undo	Отменить действие

	Redo	Восстановить отмененное действие
	Show Grid	Показать сетку
	Show Hoop	Показать пяльцы
	Zoom Box	Увеличить/ уменьшить изображение в окне проекта
	Show 1:1	Показать проект в натуральную величину.
	Show All	Показать проект целиком.

New

Щелкните по этой кнопке, чтобы открыть новый пустой проект

Open

Открыть проект.

Save

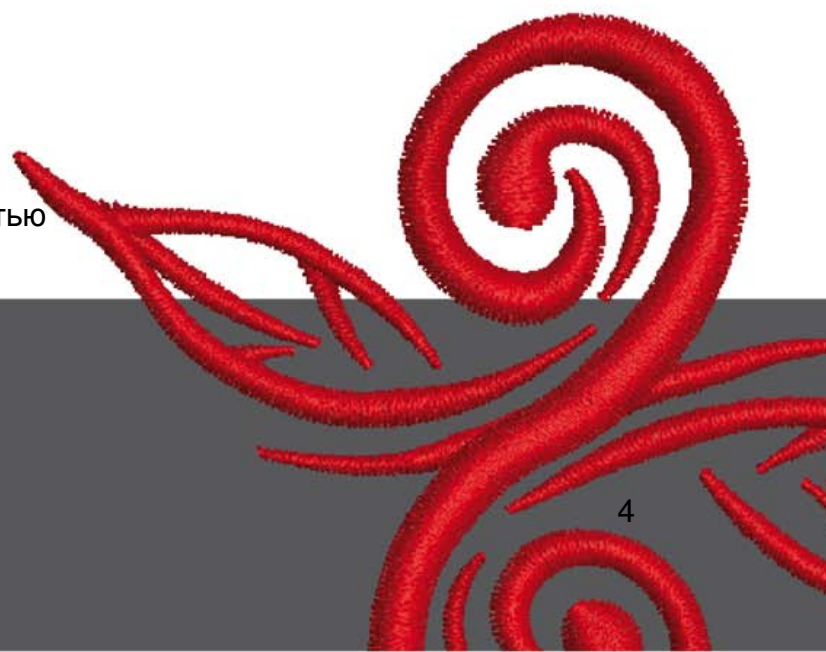
Сохранить текущий проект.

Print

Распечатать проект.

Print Preview

Предварительный просмотр перед печатью





Write to Machine

Записать (сохранить) проект в вышивальном компьютере, на карте или на USB-Stick.



Read from Magic Box

Считать (открыть) проект с карты памяти в приборе Magic Box.



Write to Magic Box

Записать (сохранить) проект на карте памяти в приборе Magic Box..



Undo

Отменить действие



Redo

Восстановить отмененное действие



Show Grid

Щелкните по этой кнопке, чтобы показать/скрыть сетку. Щелчком правой кнопки мыши можно изменить параметры сетки.



Show Hoop

Щелкните по этой кнопке, чтобы показать/скрыть пяльцы. Щелчком правой кнопки мыши можно изменить установки пяльцев.



Zoom Box

Щелкните по этой кнопке, чтобы увеличивать (левая кнопка) или уменьшать (правая кнопка) свой мотив или масштабировать его по размеру экрана.



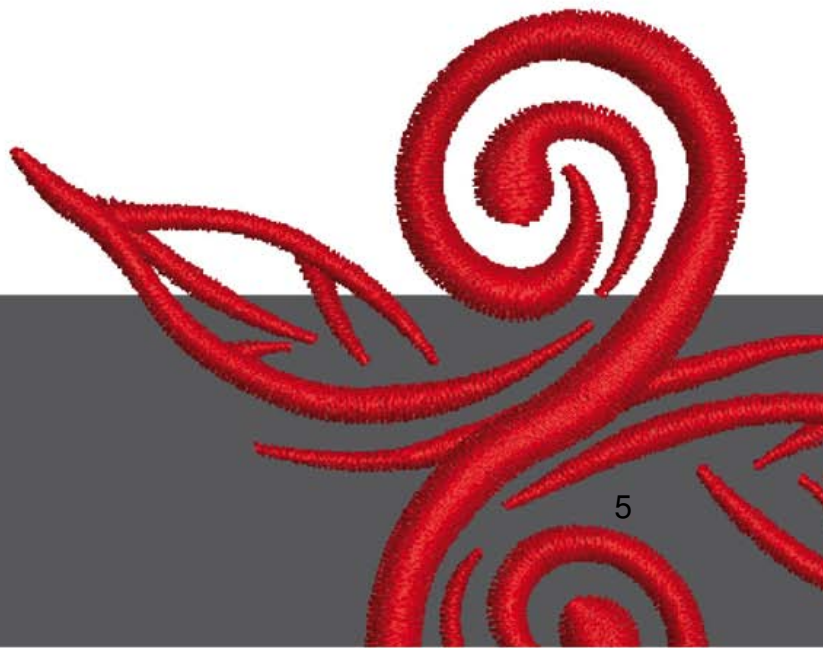
Show 1:1

Щелкните по этой кнопке, чтобы показать проект в натуральную величину.

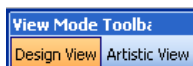


Show All

Щелкните по этой кнопке, чтобы показать проект целиком.

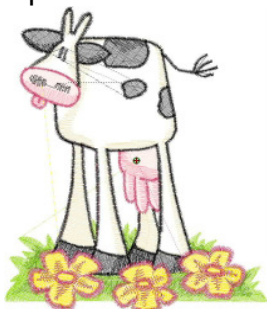


1.3 Режимы просмотра



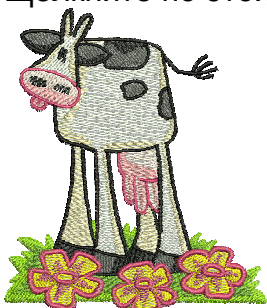
Design View (Просмотр проекта)

Щелкните по этой кнопке, чтобы переключить на режим просмотра «Design View».



Artistic View (Просмотр вышивки)

Щелкните по этой кнопке, чтобы переключить на режим просмотра «Artistic View».



1.4 Панель инструментов правки (Edit)



	Select Object	Выбор объектов
	Lettering	Изменить настройки текста.
	Mirror Horizontal	Перевернуть объект по горизонтальной оси.
	Mirror Vertical	Перевернуть объект по вертикальной оси.
	Rotate 45 deg CCW (counter clockwise) / CW (clockwise)	Поворот объекта шагами по 45°. (против часовой стрелки (левая кнопка)/ по часовой стрелке (правая кнопка)).
	Scale by 20% Down/Up	Уменьшение (левая кнопка)/увеличение (правая кнопка) размера объекта шагами по 20%.

Select Object

Щелкните по этой кнопке, чтобы выделить объект.

Lettering

Щелкните по этой кнопке, чтобы изменить настройки текста или ввести текст. Откроется диалоговое окно «**Object Properties**» (Свойства объекта). Введите слово, например „BERNINA“, и нажмите на «ОК». Затем нажмите на «Enter» для подтверждения ввода.

Mirror Horizontal

Щелкните по этой кнопке, чтобы перевернуть объект по горизонтальной оси.

Mirror Vertical

Щелкните по этой кнопке, чтобы перевернуть объект по вертикальной оси.

Rotate 45 deg

Щелкните по этой кнопке, чтобы повернуть объекта шагами по 45°. Левая кнопка мыши поворот против часовой стрелки, правая кнопка мыши поворот по часовой стрелке.

Scale by 20 % Down/Up

Щелкните по этой кнопке, чтобы изменить размер выделенного объекта шагами по 20%. Левая кнопка мыши уменьшение размера, правая кнопка мыши увеличение размера.

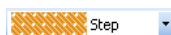
1.5 Панель стежков и палитры цветов



Вид заполняющих стежков



Выберите «Satin» (стежок гладьевого валика) для узких форм



Выберите «Step» (простегивающий стежок) для более длинных и не ровных форм.



Цвет

Для показа списка доступных цветов ниток и назначения других цветов в текстовых объектах.



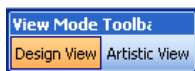
2 Первые шаги с программой Art Design



Двойным щелчком откройте программу Art Design.





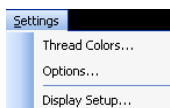
Откройте мотив из папки C:\My Designs\ART Design: Выберите мотив и затем щелкните по символу "Открыть"(Open).



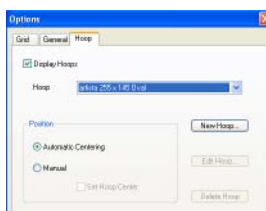
Оставайтесь в режиме просмотра проекта. (Design View).



Вы можете увеличивать или уменьшать свой мотив для лучшего просмотра и показать/скрыть сетку и пяльцы.  



Выберите пяльцы (например **255x145 овалы**), щелкнув в меню по Settings (*Настройка*)/ Options(*Опции*)/Hoops(*Пяльцы*)'



и подтвердив кнопкой 'OK'.

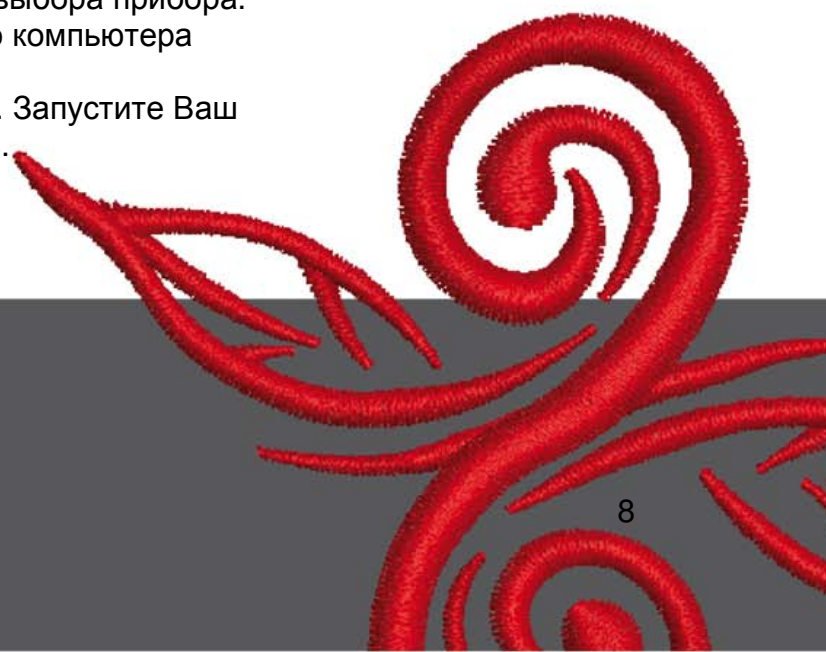


Выделите мотив. Мотив станет розовым с 8 точками ограничивающей рамки. Щелкните по кнопке Scale by 20 % Down/Up. Щелчок левой кнопкой – уменьшение на 20 %, а правой кнопкой – увеличение объект на 20 %.

Сохраните проект под новым именем командой меню File/Save as (Файл/Сохранить как), прежде чем приступить к его передаче на машину и вышиванию.



Для передачи мотива в вышивальный компьютер просто щелкните по этой кнопке. Откроется диалоговое окно для выбора прибора. Выберите модель вашего вышивального компьютера и подтвердите кнопкой 'OK'. Выберите BERNINA-USB-Stick для Вашей машины. Запустите Ваш швейный компьютер и вышивайте мотив.



3 Общая информация для успешного вышивания

3.1 Вышивание

- Выберите простой мотив вышивки для тонкой ткани.
- Более сложные мотивы с плотным расположением стежков подходят для более плотных и тяжелых тканей.
- Программное обеспечение позволяет изменять размеры и положение мотивов.
- Используйте остатки ткани для пробного вышивания, чтобы проверить цвета, качество ниток и иглу.
- При необходимости согласуйте цвет ниток, их качество, номер иглы, плотность стежков, натяжение ниток и т.д. с выбранным мотивом.

3.2 Виды стежков для вышивания текста

- Для алфавита используйте простегивающий стежок или стежок гладьевого валика.

3.3 Наилучшие результаты вышивания при использовании хороших ниток

- Лощенные полиэфирные нитки: блестящие полиэфирные нитки являются носкими, прочными на разрыв и цветостойкими нитками, пригодными для всех видов вышивания.
- Нитки «Rayon» с шелковистым блеском пригодны для тонких вышивок.
- Металлизированные нитки тонкие и средней толщины используются для специальных эффектов в вышивках. Рекомендуется использовать иглу 'метафил' 130/705H MET и работать при уменьшенной скорости.

3.4 Стабилизаторы

- Отрываемые стабилизаторы предназначены практически для всех видов работ
- Обрезаемые стабилизаторы предназначены для большинства материалов, включая эластичные материалы.
- Приклеиваемые стабилизаторы предназначены для материалов, склонных к растягиванию.
- Самоклеющиеся стабилизаторы с бумажным слоем предназначены для шелка и джерси.
- Крахмальный спрей предназначен для тонких и рыхлых тканей.
- Водорастворимые стабилизаторы предназначены для материалов с высоким ворсом и махровых тканей, для тонких и прозрачных тканей



3.5 Закрепление материала в пальцах

- Определите и отметьте среднюю точку материала.
- Разъедините рамки палец, ослабьте винт или защелку на пальцах Jumbo Ноор.
- Вложите шаблон во внутреннюю рамку так, чтобы надпись «BERNINA» находилась у передней кромки.
- Уложите материал под внутреннюю рамку, вложите внутреннюю рамку в наружную рамку.
- Выровняйте рамки по стрелкам и сомкните их. Обратите внимание, чтобы не произошло смещения ткани. Материал должен иметь ровную поверхность.
- Туго растяните материал в пальцах, затяните винт.

BERNINA желает вам многих радостей и удовольствия при вышивании. На следующих сайтах Вы можете найти другие красивые мотивы вышивки для загрузки: <http://www.bernina.com> и www.embroideryonline.com

Внимание!

Полная версия руководства пользователя программы ARTDesign на русском языке находится на диске Art Design V1 в папке под именем «UserManual_Russian.pdf» в каталоге C:\Programme\BERNINA\Embroidery Software\BIN\ENU.

